

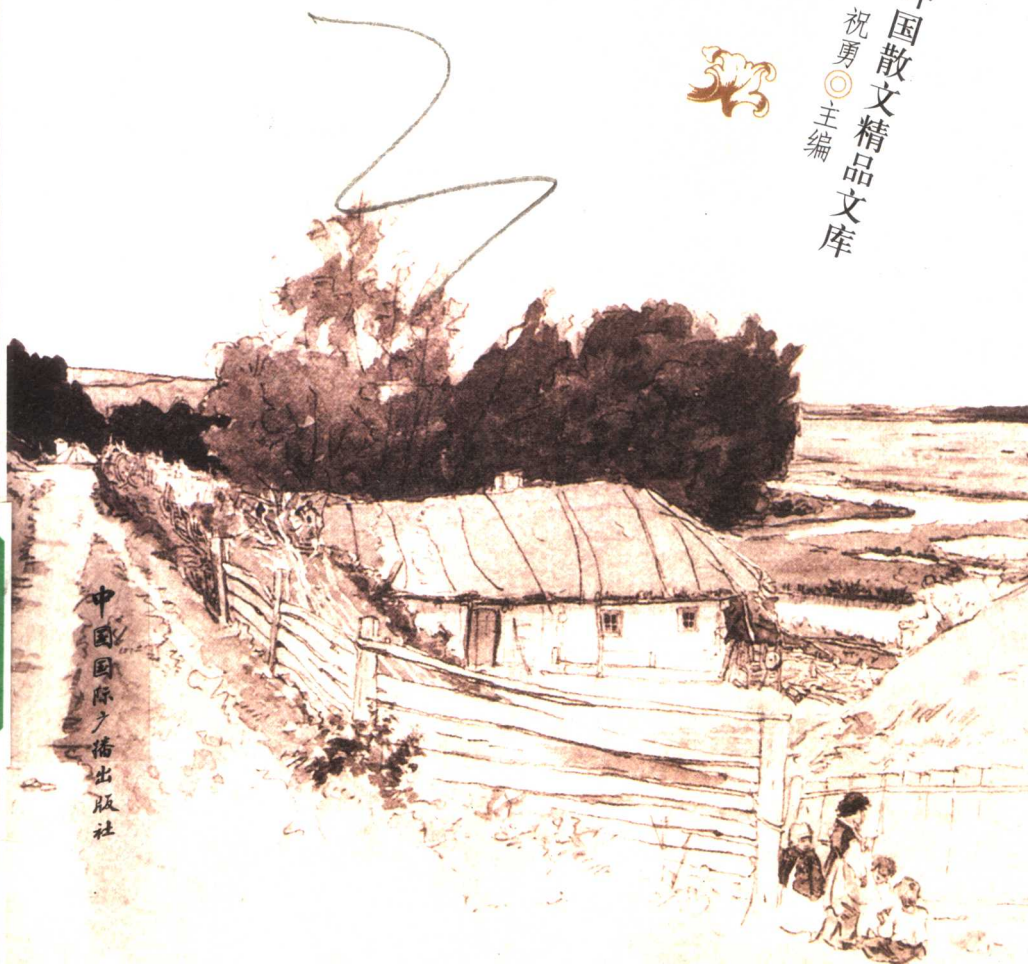
人生记

关于成功的谬论

外国散文精品文库
祝勇◎主编



中国国际广播出版社





人生记

关于成功的谬论

中国国际广播出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

人生记:关于成功的谬论 / 祝勇主编.

—北京:中国国际广播出版社, 2007.2

(外国散文精品文库)

ISBN 978 - 7 - 5078 - 2752 - 1

I. 人... II. 祝... III. 散文—作品集—世界

IV. I16

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 154889 号

人生记·关于成功的谬论

主 编	祝 勇
责任编辑	韦 玮
装帧设计	郝 旭 于 越
出版发行	中国国际广播出版社(83139469 83139489 [传真])
社 址	北京复兴门外大街2号(国家广电总局内)
	邮编:100866
网 址	www.chirp.com.cn
经 销	新华书店
印 刷	北京集惠印刷有限公司
开 本	880 × 1230 1/32
字 数	150千字
印 张	6.5
版 次	2007年2月 北京第1版
印 次	2007年2月 第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5078-2752-1/I·223
定 价	18.00元

国际广播版图书 版权所有 盗版必究

(如果发现印装质量问题, 本社负责调换)

出版说明

《外国散文精品文库》系一套大型外国散文选本，文库共8册，100多万字，辑录了多位外国著名作家、思想家的优秀散文作品，全面展示了外国散文的风格、流变和韵味。与国内已经出版的多种外国散文选本相比，本套文库不仅选文全面、精当，译文准确、流畅，而且在编辑思路上具有鲜明的特色，文库按照主题进行分类，使有关同一主题的精彩文本得以集中呈现，让读者可以在较短的时间内，深入自己感兴趣的情感话题和知识领域，充分领略外国散文的艺术魅力和思想深度。

本套文库由于编选范围广，涉及到众多作品，如何获得作品使用授权成为一项难题。虽然我们通过多种方式，与大多数著作权人取得了联系，获得了他们的授权许可，但仍有一些作者和译者无法联系上。因此我们只好借鉴出版界的通行做法，在书后特别做出说明，希望有关作者和译者看到本书后，及时与主编或出版社联系，以便我们按照国家有关规定支付使用费。在此，我们要向《外国散文精品文库》的各位作者和译者表示衷心的感谢，感谢您们对这项出版工程的大力支持，也感谢您们对我们工作难处的理解和体谅。《外国散文精品文库》是原作者、译者、编者和出版者共同打造的高雅的文化产品，是奉献给广大读者的一份精致的礼物，相信它一定会给喜爱外国散文的朋友带来精神的愉悦，也会给所有出版参与者留下美好的回忆。

中国国际广播出版社

2007年2月



目 录

1	论生活	〔古罗马〕塞内卡
5	论贫困	〔古罗马〕塞内卡
11	论幸福	〔古罗马〕塞内卡
15	论命运	〔法〕伏尔泰
20	论性格	〔法〕伏尔泰
24	论友谊	〔法〕伏尔泰
28	论逆境	〔英〕培根
30	论韬晦	〔英〕培根
34	论权位	〔英〕培根
40	论财富	〔英〕培根
44	论小聪明	〔英〕培根
46	论嫉妒	〔英〕培根
52	论撒谎	〔法〕蒙田
59	论幸福(节选)	〔法〕阿兰
69	论懒惰	〔日〕谷崎润一郎
86	论舒适	〔英〕赫胥黎
102	论思考	〔德〕叔本华
116	论无所事事	〔英〕普利斯特利
122	论机智与幽默的区别	〔美〕布鲁克斯
130	一个人应追求最美好最有价值的事物	
		〔古罗马〕普鲁塔克

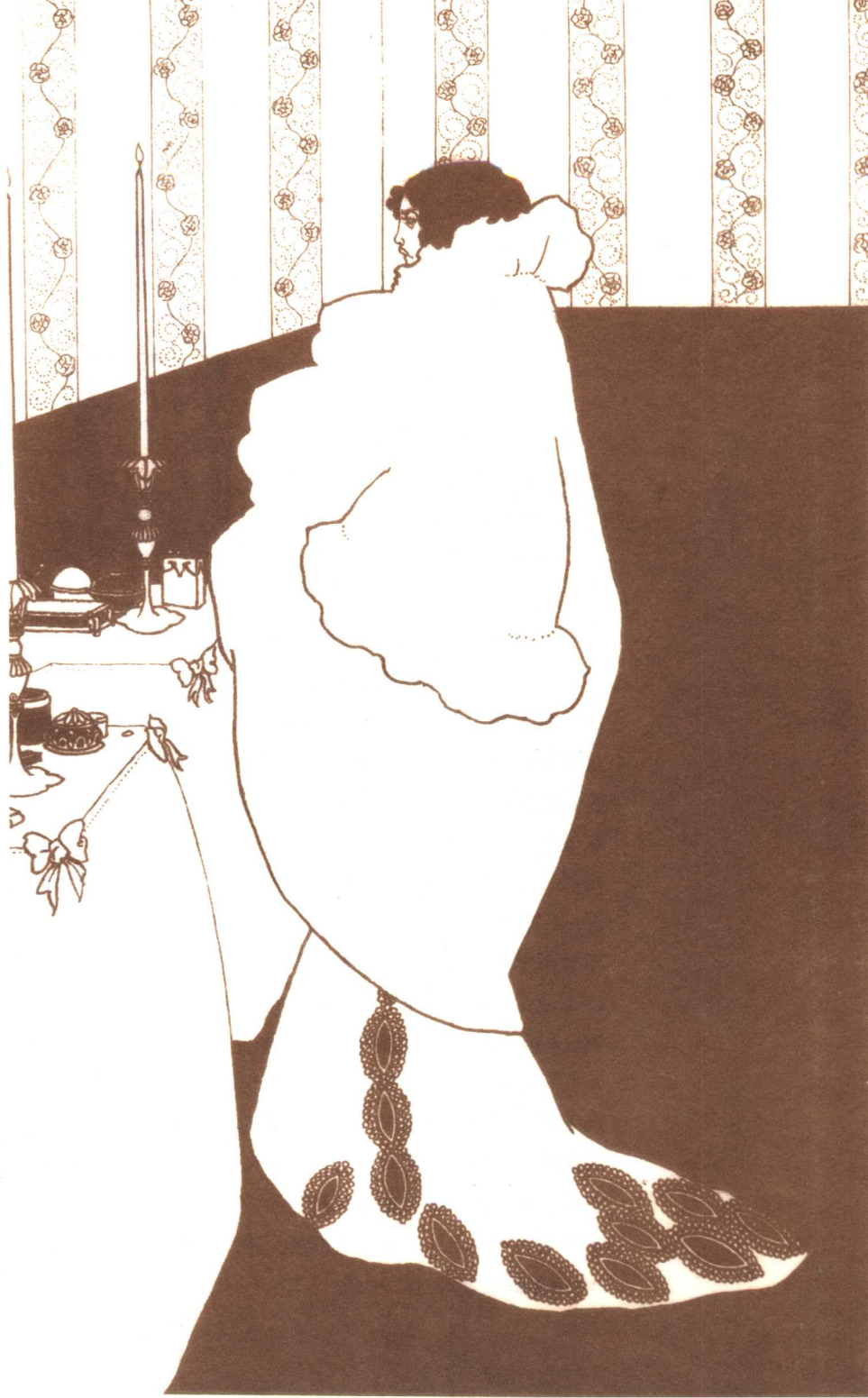
- 133 享受人生的方法及其他 [法] 卢梭
- 136 关于成功的谬论 [英] 切斯特顿
- 145 快乐的期待 [英] 约翰逊
- 148 无知的乐趣 [英] 林德
- 154 烦扰的心灵 [美] 霍桑
- 162 物欲的专制 [美] 马丁
- 171 人人想当别人 [美] 克罗瑟斯
- 174 怎样发大财 [加拿大] 李科克
- 181 真正的天堂是失去的天堂 [法] 普鲁斯特
- 189 过去与现在偶然重叠 [法] 普鲁斯特



论生活

[古罗马] 塞内卡

看到你持续不断地学习，专心致志地努力使自己的人品、学问与日俱增，我是很高兴并且很赞赏的。我不仅竭力主张你孜孜不倦于此，实际上是要恳求你这样做下去。不过我还是要给你一个忠告：有些人渴求的只是别人的注意，而不是自己的进步，因此他们只去做那些估计会引起别人评论他们仪表和生活方式的事情，你切莫学这种人的样子。不要衣着褴褛，长发披肩，胡须蓬松；不要明显地表露出对银器的厌恶；不要躺在地上睡觉，也不要采用其他任何方式自我吹嘘。不管哲学的研究方式多么质朴，哲学这个名称本身却可谓不那么通行。试想一下，要是我们完全不顾社会习俗而我行我素，人们的反应是怎样？就内在本质而言，一切事物都彼此不同；但在外表上，我们则应同民众保持一致。我们的衣着既不要过于艳丽而俗气，也不可破烂而肮脏。我们不必拥有镶着纯金的银盘，同时也不要以为无金无银就证明我们生活朴实。我们追求的目标应该是生活方式高于民众，但又不与民众的格格不入。否则，我们就会排斥和疏远民众，而我们



是希望改造民众的。更重要的是，我们甚至会因此使民众担心必须一切都仿效我们，从而在任何方面都不愿意仿效我们。哲学应允我们的头一件事就是友情，这是我们作为人类一分子的感情，作为共同体中一个成员的的感情。我们脱离民众，就意味着放弃这个宣言。必须注意，我们希望借以获得赞扬的行为方式，并未遭受嘲笑和被人敌视。所有人都知道，我们的座右铭是：顺应自然。因此，使身体过分疲劳，主张不干不净吃了没病，进食的不是普通饭菜，而是肮脏可怕和令人作呕之物，这都是违逆自然的。同样，一味追求食物精美是生活奢侈的标志，不愿再吃家常便饭是精神病症的预兆。哲学所提倡的是质朴的生活，并非要人苦苦修行，而质朴的生活方式不必是粗鲁野蛮的。我的标准是：人的生活应介于理想和普通美德之间。我们的生活方式应受到民众的赞扬，同时又要为民众所理解。

这是不是我们应该完全同别人一样？我们和别人不存在任何区别呢？肯定会有区别的。任何一个观察周密的人都知道，我们同下层民众并不相同。但是，到我们家来的人赞颂的应该是我们的为人，而不应是我们家中的陈设。能够视陶器为银器的人是伟大的，视银器为陶器的人也并不缺少一点伟大。把财富当作难以忍受的负担，这是心理不正常的表现。

让我同往常一起来和你一起分享今天的小小收获吧（今天发现的这个思想，我曾在斯多亚派作家赫卡托那里读到过）。对人的欲望加以限制，实际上有助于医治他的恐惧症。



赫卡托说：“不再希望，也就不再害怕。”你会问：“希望和害怕如此不同，怎么联在一起了？”但是，吕西里阿，它们看来似乎没有联系，实际上却是密切相关的，尽管很多方面不同，但是一起行进，就像犯人和给他带上手铐的警卫队要一起行进一样。害怕和希望同步，这并不使我感到惊讶，因为二者都属于犹豫不决的心理，都是由于焦心于未来而造成的一种心理状态。它们主要起因于思想不适应现实，远远地跑到了现实的前头。于是，预见这一赐予人类的最伟大的神恩，竟成了一个祸根。野生动物只逃离它们眼下实际看到的危险，一旦危险过去，也就不再担心。但我们却既为过去的事受苦，又为将来的事着急。我们的许多福分都使我们受到伤害，因为记忆会带回害怕的极度痛苦，预见又提前引起这个痛苦。没有一个人能把他们的不幸局限于现在。

(佚名 译)





论贫困

[古罗马] 塞内卡

现在刚刚进入十二月，整个城邦却已经热气腾腾了。由国家资助的庆祝活动可以毫无节制地进行。人们在忙碌地准备，到处都是一片嘈杂之声。这就使人想到，祭神节是不同于平常工作日的。不过这个区别实际上已不存在了。所以我认为，那个说从前的十二月只是一个月现在却是一年的人，所言并不完全失当。

要是你在我身边，我将高兴地向你求教，并且很想知道你认为我们应该依循怎样的方针：是一点不改变我们的生活习惯，还是应该脱去我们的这身制服，调换正式的服饰，以前往往只是发生在重大政治动乱时期，而我们现在竟可为了休息和娱乐而改变衣着了！唱着欢乐的歌曲举行宴会，以免给人以我们同周围人习惯不一致的印象呢！如果我对你的了解像我自己想象的那样准确，而且你在这个问题上又曾不得不作过决定的话，你一定会说，我们既不应该同那些身着节日

盛装的人们完全一样，也不要同他们完全不一样。但这也正是我们必须严格控制自己心灵的时候，因为这时众人在专心娱乐，惟独我们却要放弃娱乐。如果心灵既未朝诱使人们过奢侈生活的方向走去，也没有被这种生活所迷惑，那么这就是它具有决断力的最可靠的证明。当周围每个人都饭饱酒醉、又吐又呕之时而仍然滴酒不沾，头脑清醒，这是需要有很强的意志力的。另一方面，不把自己看得与众不同，既不



同周围的人毫无区别，也不以自己的特别之处引人注目，做着同样的事情，但不使用完全相同的方法，这需要具有更强的适应能力。因为不举行庆典也同样可以庆祝节日的。

不过我还是决定考验你的道德决断力，那就是建议你实行下面这条从伟人的教诲中发现的启示：隔这么一段时间就过上几天只吃最普通的食物(而且要吃得很少)、只穿粗布衣裳的生活，然后问问自己，“人们通常害怕的就是这个吗？”正是在安全的时候，精神应该准备过困难的日子；命运施惠于精神的时候，那正是精神加强力量抗拒命运打击的时候。士兵在和平时期里进行演习，赶建土垒来防御假想的敌人，以不必要的辛苦使自己劳累不堪，就是为了当辛苦是必要的时候也能如此。你要想使某人面临危机而仍然镇定自若，就必



须在危机到来之前对他有所训练。这就是那些人的目的。他们每个月都要佯装穷苦一次，似乎生活十分贫困，目的也就是要在他们经常演习的那种情况真的到来之时不会感到恐惧。

你务必不要以为我指的是像泰蒙吃的或“贫民窟”里的那种食物，或任何其它奢侈的富豪为了消除烦恼、得到娱乐而借助的那一切。你使用的草蓐一定要是真正的草蓐，你穿的衬衫也是草蓐做的，吃的粮食则要是难以下口并且极其肮脏的。忍受这一切吧。每次演习三四天，有时也可更长一点时间。这才是真正的考验，而不是娱乐。这样考验过后，请相信我，吕西里阿，你即使得到一个便士也一定会心满意足，欣喜若狂，并且领悟到，无忧无虑的安全之感并不依赖于命



运，因为即使命运生气了，她也总会让我们有足以满足最低需要的一切的。

我要提醒你注意，你没有理由认为你在这样做的时候是在完成一种了不起的业绩，你仅仅是在做千百万奴隶和穷人们做的事情罢了。要把功劳归于一点，那就是你做的是你自己自由选择的事，并且还要认为长期的忍耐并不就比一次短暂的体验困难。我们要用模拟的目标做练习，逐渐地习惯于贫困，以免当命运把贫困降临我们之时，却毫无准备。当我们领悟到，做个穷人绝非就是痛苦，那么做富人的时候就会感到轻松些。伟大的享乐主义宗师伊壁鸠鲁曾经常对他有意忍饥挨饿的时期加以研究，旨在发现究竟人们饥饿到怎样的程度便得不到完全的快乐，以及是否值得费很大力气去补偿由此失去的快乐。至少在查里纳执政那年，在给波利艾努斯的信中他是这么说的。在那封信中他确实自我吹嘘了一番，说他打算只用不到半便士的开支来维持生活，而迈特多罗尚未取得如此成绩，竟需要半个便士！你以为他吃的那种食物仅仅只是让人填满肚子吗？不，它也使人充满快乐的，而且并非不实在的、转瞬即逝需要不断更新的快乐；而是实在的、持久的快乐。大麦粥或大麦面包皮和水，诚然做不出让人叫好的食品来，但没有哪种东西能够比获得幸福的能力，甚至从吃这种食物中也能获得快乐的那种能力，更能给人以快乐。还有什么能够比自己感受到获得了对命运的任何不公正的打击都不能夺走的东西更使人快乐的呢？监狱的饮食定量都要比这更为慷慨，坐牢的人并不比刽子手们吃得少。因此，完全出于自愿而把自己的食量减少到甚至定了死刑的人也无需真正为之忧虑的程度，才是真正的具有崇高精神的伟大之举。这样做确实是预先发制命运的打击。所以，我亲爱的吕西里阿，开始追随这些人的实践，并且规定在一些日子里放弃一切享乐，

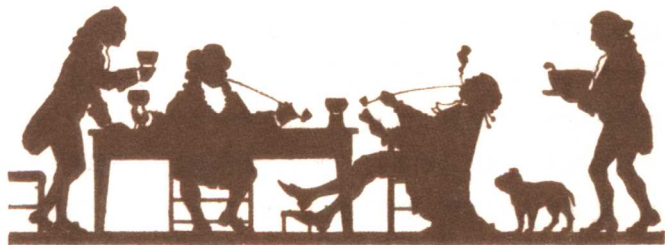
满足于近乎没有的那一点东西吧，开始培养起同贫困的亲密关系吧。

亲爱的客人，勇敢些，不要去注意富人，这样就会使你像他一样，也与神灵相宜。

因为只有对财富不屑一顾的人才配得到神灵的承认和光顾。我要提醒你，我并非反对你占有财富，而是要你保证做到毫不激动地占有财富。你要做到这一点，唯一的办法是相信即使没有财富也能够生活得幸福，并且时刻把财富看作是即将消失的东西。

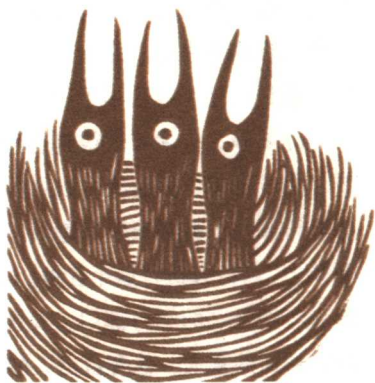
我该开始结束这封信了。你会说：“不过你得先把债还了。”好吧，我再给你介绍一句伊壁鸠鲁的言论作为还债吧。“过分的忿怒会导致疯狂。”这话多么正确。你肯定是知道的，因为你既有奴隶又有仇敌。忿怒尽管是一种强烈的感情，但任何人都有发怒的时候。它既可因恨而起，也可由爱而生；既容易在严肃的事务中出现，也容易在娱乐说笑中来临。这里值得注意的，不在于导致它发生的原因的重要程度，而在于发怒者是什么个性的人。正如起火一样，要紧的不是火焰的暴烈程度，而是什么东西在着火。坚硬之物可以抵挡烈火的焚烧，干燥易燃的东西将使星星之火燃成熊熊之焰。这是确实的，吕西里阿。暴怒的结果是神经失常，因此要避免发怒。不是为了缓解关系，而是为了神智清明。

(佚名 译)



论幸福

[古罗马] 塞内卡



“所以你就教起我来了，是吗？”你说，“那么你已经忠告过你自己了？你已经克服自己的所有缺点了？因此你有时间来改造别人了？”不，我并不这样不知羞耻，在自己的病尚未痊愈之时就开始治疗他人。我只是似乎和你住在同一间病房里，跟你谈论我们两人患的这同一种疾病，向你介绍一些治疗方法。听我说吧，就当我是在对自己说话。我要请你进入我的内心深处，在我向自己进行辩解时给我以良心忠告。我向自己宣告：“算算你的年岁吧，你会为自己一直想要得到和努力追求的，还是你从孩提时代起就想要的东西而感到羞愧。在行将就木之前把这件事情弄清楚吧，你的错误应该先你而死。不要再贪图那些使你精神恍惚的快乐了，它们是要你付出昂贵的代价的。这种快乐危害于你，不仅在你期待得到它们之时，甚至在它们已经结束和过去之后。因为本质邪恶的快乐往往过后还使人感到很不满足，正如罪犯在犯罪之后，即使始终没有被人发现，其犯罪欲望也并不消失。这种快乐既不真实又不可靠，纵令并不给人造成损害，也具有转瞬即逝的